

S

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

S/23636  
24 February 1992

ORIGINAL: ARABIC

UN LIBRARY

FEB 26 1992

مجلس الأمن



UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢ موجهة  
إلى الأمين العام من القائم بالأعمال  
المؤقت للبعثة الدائمة للعراق لدى  
الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي ، يسرني أن أرفق طيا رسالة السيد أحمد حسين ،  
وزير خارجية جمهورية العراق المؤرخة في ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢ بخصوص زيارة البعثة  
الخاصة برئاسة السفير رولف ايكيوس رئيس اللجنة الخاصة إلى بغداد .

سأغدو ممتنا لو تفضلتم بتوزيع هذه الرسالة ومرفقها كوشيقة من وشائق مجلس

الأمن .

(توقيع) الدكتور سمير خير النعمة  
القائم بالأعمال المؤقت

[الأصل : بالعربية/الانكليزية]

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢ موجهة  
إلى الأمين العام من وزير خارجية العراق

لي الشرف أن أبلغكم بأن حكومة جمهورية العراق قد رحبت بالبعثة التي أرسلها مجلس الأمن برئاسة السفير رولف ايكيوس الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة للفترة من ٢١ ولغاية ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢ . وقد أجرى السفير ايكيوس ثلاثة لقاءات مع السيد وزير الدولة للشؤون الخارجية ولقاء مطولا مع السيد طارق عزيز نائب رئيس الوزراء والسيد وزير الخارجية والسيد وزير الدولة للشؤون الخارجية .

وجرت خلال هذه اللقاءات ، مباحثات معمقة وتبادل صريح لوجهات النظر بشأن جميع الموضوعات التي هي موضع اهتمام الجانبين .

وقدم الجانب العراقي خلال هذه اللقاءات وجهات نظره باتجاه التوصل إلى فهم مشترك يتصف بالموضوعية والانصاف وحسن النية لجميع النقاط موضوع البحث والتي هي :

أولا - ان العراق يؤكد استعداداه للتعاون والتعامل بشكل بناء مع البعثة التي يرأسها السفير ايكيوس ومع اللجنة الخاصة ، ويبين المنطلقات التالية :

(١) ان العراق يعتقد بأنه قد قدم جميع المعلومات الضرورية المطلوبة منه . وهو مستعد للتعاون في مجال توفير أية معلومات اضافية لاتزال تعتبر ضرورية وذات صلة واضحة بالموضوع . ويرى العراق بأن الصيغة الأفضل لتنفيذ ما ذكره هي إجراء حوار على مستوى الخبراء مع اللجنة الخاصة من أجل توضيح الصورة الشاملة لأي من البرامج المعنية والوصول إلى استنتاجات محددة وخاصة فيما يخص تحوير المعدات للأغراض غير الممنوعة وخلال فترة زمنية محددة .

(٢) وبعد انجاز ذلك خلال فترة زمنية محددة ، ينبغي للجنة الخاصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية أن تبلفا مجلس الأمن بأن العراق قد

امتثل بشكل جوهري لالتزاماته بموجب قرار مجلس الامن ٦٨٧ (١٩٩١) ويطلب العراق من مجلس الامن أن يوازن بعدالة بين مستوى التقدم في هذه المرحلة وبين الموقف من الحظر باتجاه رفعه .

(٣) ان العراق يصر على أن يكون هناك وضوح في موقف اللجنة الخاصة بالنسبة للمرحلة الاولى (تدمير الاسلحة وتحديد المعدات التي تنتجها) .. لصلة ذلك بالموقف من مسألة الحصار .. ويصر العراق على أن تقدم اللجنة إلى مجلس الامن تقريراً وقائعيًا دقيقًا ومنصفًا حول هذا الموضوع .

#### ثانيا - الإجراءات المقترحة

- (١) يقترح العراق أن يدعي خبراءه إلى أن يقدموا وبشكل موحد المعلومات المطلوبة من العراق وأن يجيبوا على الاسئلة ذات العلاقة بهذا الخصوص .
- (٢) الاجابة على أية اسئلة ربما تطرحها اللجنة الخاصة بهذا الصدد .
- (٣) العمل على إقامة موازنات مادية كافية لجميع الاسلحة ومكوناتها .
- (٤) تقديم معلومات تفصيلية موثوق بها عن المواد التي دمرها العراق بشكل انفرادي .
- (٥) تقديم أية أدلة متوفرة ، بموجب طلبات محددة ، فيما يتعلق بإعلانات العراق .
- (٦) مناقشة نطاق التدمير المقترح من قبل اللجنة الخاصة ، وذلك لغرض ضمان استخدام المنشآت والمعدات والمواد والمكونات لأغراض مدنية محددة وغير ممنوعة وبأسلوب غير قابل للنقض .

#### ثالثا - الخطط الخاصة بالرصد والتحقق المستمرين

إن العراق لا يرفض الخطط الخاصة بالرصد والتحقق المستمرين ، فهو بقبوله بالقرار ٦٨٧ قد قبل مبدأ أن يتأكد ويتحقق مجلس الامن من أن الصناعة في

العراق لا تسير باتجاه لا يجعله مطمئنا على عدم انتاج اسلحة ممنوعة وهو  
يمكن أن يتعامل مع المجلس ومع اللجنة الخاصة في ذلك على أساس احترام  
السيادة ، واحترام متطلبات الامن الوطني والابتعاد عن أساليب الإثارة  
والاستفزاز وعدم المساس بقدرات العراق الصناعية التي ستكسر للأغراض المدنية  
أو للأغراض العسكرية التي لم يمنعها قرار المجلس ٦٨٧ .

رابعا - أما بشأن الموقف من قراري مجلس الأمن ٧٠٧ و ٧١٥ فإن الوفد العراقي الذي  
تقرر أن يحضر اجتماع مجلس الأمن في شهر آذار/مارس القادم سيبين أمام  
المجلس موقف العراق من القرارين المذكورين .

نرجو التفضل بتوزيع رسالتنا هذه كوشيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) احمد حسين

وزير خارجية جمهورية العراق

-----